



GEWONE ZITTING 2018-2019

23 APRIL 2019

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**VOORSTEL VAN GEZAMENLIJKE
ORDONNANTIE VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST
EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**tot wijziging van de gezamenlijke
ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest en de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie van 14 december
2017 betreffende de transparantie van de
bezoldigingen en voordelen van de Brusselse
openbare mandatarissen, en de gezamenlijke
ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest en de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie houdende
de oprichting van een Brusselse
Deontologische Commissie**

SESSION ORDINAIRE 2018-2019

23 AVRIL 2019

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

**PROPOSITION D'ORDONNANCE
CONJOINTE À LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE ET À LA
COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

**modifiant l'ordonnance conjointe à
la Région de Bruxelles-Capitale et
à la Commission communautaire
commune du 14 décembre 2017 sur
la transparence des rémunérations
et avantages des mandataires publics
bruxellois, et l'ordonnance conjointe
à la Région de Bruxelles-Capitale
et à la Commission communautaire
commune du 14 décembre 2017
portant création d'une Commission
bruxelloise de déontologie**

VERSLAG

uitgebracht namens
de interparlementaire commissie

door de heren Willem DRAPS (F)
en Marc-Jean GHYSSELS (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Caroline Désir, de heren Marc-Jean Ghysseles, Charles Picqué, Vincent De Wolf, Willem Draps, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, mevr. Zoé Genot, de heren Jef Van Damme, Bruno De Lille, Johan Van den Driessche.

Plaatsvervangers : mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, de heer Benoît Cerexhe, mevr. Magali Plovie, de heer René Coppens.

Andere leden : mevr. Liesbet Dhaene, de heer Youssef Handichi.

Zie :

Stuk van het Parlement :

A-858/1 – 2018/2019 – B-170/1 – 2018/2019 : Voorstel van gezamenlijke ordonnantie.

RAPPORT

fait au nom
de la commission interparlementaire

par MM. Willem DRAPS (F)
et Marc-Jean GHYSSELS (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mme Caroline Désir, MM. Marc-Jean Ghysseles, Charles Picqué, Vincent De Wolf, Willem Draps, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Mme Zoé Genot, MM. Jef Van Damme, Bruno De Lille, Johan Van den Driessche.

Membres suppléants : Mme Anne-Charlotte d'Ursel, M. Benoît Cerexhe, Mme Magali Plovie, M. René Coppens.

Autres membres : Mme Liesbet Dhaene, M. Youssef Handichi.

Voir :

Document du Parlement :

A-858/1 – 2018/2019 – B-170/1 – 2018/2019 : Proposition d'ordonnance conjointe.

I. Inleidende uiteenzetting van de heer Charles Picqué, eerste mede-indiener van het voorstel van gezamenlijke ordonnantie

De Voorzitter legt uit dat dit voorstel van gezamenlijke ordonnantie wijzigingen betreft aan de tekst inzake de transparantie van de mandaten en bezoldigingen van de mandatarissen en Brusselse volksvertegenwoordigers en de Brusselse Deontologische Commissie. In december 2017 had het Parlement twee voorstellen van gezamenlijke ordonnantie ter zake aangenomen.

De instellingen die die twee teksten ten uitvoer moeten leggen hebben vragen opgeworpen. Zo werden enkele moeilijkheden ondervonden om bovengenoemde Deontologische Commissie op te richten. Vandaar het idee om de voorwaarden om er deel van uit te maken te wijzigen.

Een werkgroep waarin meerderheid en oppositie bijeenkwamen heeft de wijzigingen onderzocht.

Het gaat erom te preciseren dat het verbod voor de openbare mandatarissen om over een kredietkaart, een groepsverzekering of maaltijdcheques te beschikken op hen van toepassing is als mandataris en niet, in voorkomend geval, op grond van bepalingen van het statuut of van sociaal recht die hun die toekennen als werknemers.

Het gaat erom de verplichting in te voeren voor de ION's type A en het Ministerie om een jaarverslag te publiceren waarin de reizen en overheidsopdrachten worden vermeld, hoewel zij geen mandatarissen zijn.

Het gaat erom de termijn voor de indiening van de individuele aangifte van de mandaten en bezoldigingen te wijzigen. De termijn van een maand na de eedaflegging of het begin van het mandaat is te kort. Er wordt dus een termijn van zeven maanden ingevoerd om over de laatste belastingfiche te kunnen beschikken.

Het gaat erom een beroep in te stellen bij de Raad van State tegen de beslissingen van de Deontologische Commissie.

Het gaat erom dat de mandataris wordt gehoord door de Deontologische Commissie en niet door de cel Transparantie van het Parlement.

Het gaat erom de samenstelling van de Deontologische Commissie te wijzigen, de beoogde functies uit te breiden en het aantal te verminderen, aangezien geen kandidaten worden gevonden om de commissie samen te stellen.

I. Exposé introductif de M. Charles Picqué, premier codéposant de la proposition d'ordonnance conjointe

Le Président Charles Picqué explique que cette proposition d'ordonnance conjointe concerne des modifications au texte portant sur la transparence des mandats et rémunérations des mandataires et députés bruxellois et au texte portant sur la Commission bruxelloise de déontologie. En décembre 2017, le Parlement avait adopté deux propositions d'ordonnance conjointe à ce sujet.

Des questions ont été soulevées par les organismes qui doivent mettre en œuvre ces deux textes. Ainsi, quelques difficultés ont été éprouvées pour mettre en place ladite Commission de déontologie. D'où l'idée de modifier les conditions pour y siéger.

Les modifications ont été examinées par un groupe de travail qui a réuni la majorité et l'opposition.

Il s'agit de préciser que l'interdiction faite aux mandataires publics de disposer d'une carte de crédit, d'une assurance groupe ou de chèques repas leur est applicable au titre de mandataires et non en vertu de dispositions du statut ou de droit social le leur octroyant en tant qu'employés.

Il s'agit d'introduire l'obligation pour les OIP de type A et le Ministère de publier un rapport annuel mentionnant les voyages et les marchés publics bien qu'ils ne soient pas mandataires.

Il s'agit de modifier le délai d'introduction de sa déclaration individuelle des mandats et des rémunérations. Le délai d'un mois à compter de la prestation de serment ou du début du mandat est trop court. Un délai de sept mois est donc introduit afin de pouvoir disposer de la dernière fiche fiscale.

Il s'agit d'introduire un recours devant le Conseil d'État contre les décisions de la Commission de déontologie.

Il s'agit de prévoir que le mandataire est entendu par la Commission de déontologie et non par la cellule transparence du Parlement.

Il s'agit de modifier la composition de la Commission de déontologie, d'élargir les fonctions visées et de diminuer le nombre, vu que l'on ne trouve pas de candidats pour la composer.

Ten slotte gaat het erom het bedrag van de presentiegelden te verhogen om het in overeenstemming te brengen met dat van de leden van de Brusselse Controlecommissie.

II. Algemene bespreking

De heer Vincent De Wolf vraagt of de onderzochte tekst in overeenstemming is met de opmerkingen van de werkgroep.

De Voorzitter bevestigt dat.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Il s'agit enfin d'augmenter le montant du jeton de présence pour l'aligner sur celui des membres de la Commission bruxelloise de Contrôle.

II. Discussion générale

M. Vincent De Wolf demande si le texte examiné est conforme aux observations du groupe de travail.

Le Président le confirme.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Artikel 5

Dit artikel lukt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 6

Amendement nr. 1

Mevrouw Liesbet Dhaene dient het amendement in en verantwoordt het. Het gaat erom het Hof van Cassatie als beroepsinstantie aan te wijzen en niet de Raad van State, want de Deontologische Commissie is geen administratieve instantie. De getroffen sanctie heeft betrekking op de eer en de subjectieve en burgerlijke rechten en heeft geen gevolgen voor het recht om het beroep uit te oefenen. Artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens is van toepassing en wordt niet nageleefd in eerste aanleg. In beroep moeten op zijn minst de rechten van de verdediging worden nageleefd.

Het Hof van Cassatie en niet de Raad van State moet de beroepsinstantie zijn. Als de Raad van State wordt geraadpleegd, zal hij dit standpunt als eerste bevestigen.

De heer Paul Delva steunt dit amendement. De Raad van State is niet bevoegd.

De heer René Coppens steunt eveneens dit amendement. Er moeten zekere teksten worden goedgekeurd, zelfs in dringende gevallen. Een antwoord van de Raad van State kan tegen volgende week worden verwacht.

De heer Vincent De Wolf herinnert zich een interventie van de diensten tijdens de werkgroep waaruit is gebleken dat de Raad van State wel degelijk de aangewezen beroepsinstantie zou zijn. Hij deelt die mening.

De Voorzitter vraagt aan mevrouw Dhaene om haar amendement in te trekken en het opnieuw in te dienen in de plenaire vergadering indien nodig. In de tussentijd zullen de diensten een nota opstellen daaromtrent.

Mevrouw Liesbet Dhaene gaat akkoord en trekt amendement nr. 1 in.

Stemming

Amendement nr. 1 wordt ingetrokken door de indiener ervan.

Artikel 6 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 6

Amendement n° 1

Mme Liesbet Dhaene présente l'amendement et le justifie. Il s'agit de désigner en instance d'appel la Cour de cassation et non le Conseil d'État, car la Commission de déontologie n'est pas une instance administrative. La sanction prise touche l'honneur, les droits subjectifs et civils et n'a pas de conséquences sur le droit d'exercer le métier. L'article 6 de la Convention européenne des Droits de l'Homme s'applique et n'est pas respecté en première instance. En appel du moins, les droits de la défense doivent être respectés.

La Cour de cassation et non au Conseil d'État doit être l'instance d'appel. Interrogé, le Conseil d'État sera le premier à confirmer ce point de vue.

M. Paul Delva soutient cet amendement. Le Conseil d'État n'est pas compétent.

M. René Coppens soutient également cet amendement. Il faut voter des textes sûrs, même en cas d'urgence. Une réponse du Conseil d'État peut être espérée pour la semaine prochaine.

M. Vincent De Wolf se souvient d'une intervention des services, lors du groupe de travail d'où il est ressorti que le Conseil d'État serait bien l'instance d'appel désignée. Il partage cet avis.

Le Président demande à Mme Dhaene de retirer son amendement et de le redéposer en plénière si nécessaire. Entre-temps, les services produiront une note à ce sujet.

Mme Liesbet Dhaene se déclare d'accord et retire l'amendement n° 1.

Vote

L'amendement n° 1 est retiré par son auteur.

L'article 6 est adopté par 13 voix contre 1.

Artikel 7

Amendement nr. 2

Mevrouw Liesbet Dhaene trekt dit amendement in.

De heer Willem Draps vraagt wat wordt bedoeld met de woorden « geassocieerd hoogleraar ». Is dat een « gewoon hoogleraar » ?

Hij voegt eraan toe dat het woord « gastprofessor » gelezen zou moeten worden.

(De commissie neemt die technische verbetering in aanmerking.)

Stemming

Amendement nr. 2 wordt ingetrokken door de indiener ervan.

Artikel 7, aldus technisch verbeterd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 8

Amendement nr. 3

Mevrouw Liesbet Dhaene trekt amendement nr. 3 in en vervangt het door amendement nr. 4, dat een nieuw artikel 8/1 invoegt. Het gaat er voornamelijk om het aantal leden te verhogen tot 11, waaronder 3 Nederlandstaligen in de plaats van 2, zodat Nederlandstaligen niet alleen door Franstaligen kunnen worden beoordeeld.

De Voorzitter ziet in dit artikel geen communautaire bedreiging. Het aantal leden wordt verminderd om meer kansen te hebben om de Deontologische Commissie te kunnen samenstellen.

De heer Vincent De Wolf verwerpt dit amendement. Het gaat erom louter feitelijke aspecten te bestraffen, namelijk het niet-voorleggen van documenten ondanks een herinnering voorzien van verlengde termijnen. Het is een geval van kwade trouw en geen taalprobleem. Mevrouw Dhaene komt opnieuw terug op wat nochtans was overeengekomen in de werkgroep.

De Voorzitter denkt dat het om een materiële inbreuk gaat. Hij denkt niet dat de sancties zullen worden uitgesproken in functie van de taalaanhorigheid.

De heer Bruno De Lille voegt eraan toe dat in de tekst sprake is van ten minste twee personen, wat de mogelijkheid

Article 7

Amendement n° 2

Mme Liesbet Dhaene retire cet amendement.

M. Willem Draps demande à connaître le sens des mots « professeur associé ». Est-ce un « professeur ordinaire » ?

Il ajoute qu'il conviendrait de lire les mots « professeur invité ».

(La commission retient cette correction technique.)

Vote

L'amendement n° 2 est retiré par son auteur.

L'article 7, tel que corrigé techniquement, est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 8

Amendement n° 3

Mme Liesbet Dhaene retire l'amendement n° 3 et le remplace par l'amendement n° 4 qui insère un nouvel article 8/1. Il s'agit principalement d'augmenter le nombre des membres de la commission à 11 membres dont 3 néerlandophones au lieu de 2, ceci pour que des néerlandophones ne puissent pas être jugés uniquement par des francophones.

Le Président ne voit pas dans cet article une menace communautaire. Si l'on réduit le nombre des membres, c'est pour avoir plus de chances de pouvoir composer la Commission de déontologie.

M. Vincent De Wolf rejette cet amendement. Il s'agit de sanctionner des aspects purement factuels, à savoir la non-production de documents malgré un rappel assorti de délais rallongés. C'est un cas de mauvaise foi et non un problème linguistique. Mme Dhaene revient à nouveau sur ce qui était pourtant convenu en groupe de travail.

Le Président pense qu'il s'agit d'une infraction matérielle. Il ne pense pas que les sanctions seront prononcées en fonction de l'appartenance linguistique.

M. Bruno De Lille ajoute que le texte parle d'au moins deux personnes, ce qui n'exclut pas la possibilité d'en avoir

om er drie te hebben niet uitsluit. Bovendien gaat het niet om een taalprobleem. Het gaat om personen die de regels niet hebben gevolgd. Er moet worden uitgegaan van het principe dat de Deontologische Commissie als één geheel zal functioneren. Anders zal de commissie al haar geloofwaardigheid verliezen.

De heer Jef Van Damme kondigt een onthouding aan. De Nederlandstaligen hebben geen doorslaggevend aantal in deze Deontologische Commissie. In deze situatie is er geen meerderheid in de twee taalgroepen. Bovendien vreest hij dat de werking van de Deontologische Commissie geblokkeerd zal worden.

De heer Johan Van den Driessche benadrukt de rechten van de verdediging in het algemeen en met name van de Nederlandstaligen. Zij hebben het recht zich uit te drukken en begrepen te worden door Nederlandstaligen. Er bestaan precedenten van nietigverklaringen daaromtrent. De commissie is weliswaar tweetalig, maar wat is beter dan de beslissingen te laten nemen door dezelfde taalgroep? Dat is geen probleem van communautaire aard maar een probleem met de doeltreffendheid van de commissie. In welke taal zal een advocaat bovendien moeten pleiten?

Stemming

Amendement nr. 3 wordt ingetrokken door de indiener ervan.

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 1, bij 2 onthoudingen.

Artikel 8 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

trois. En outre, il ne s'agit pas de problèmes linguistiques. Il s'agit de personnes qui n'ont pas suivi les règles. Il faut partir du principe que la Commission de déontologie fonctionnera comme un seul ensemble. À défaut, la commission perdra toute sa crédibilité.

M. Jef Van Damme annonce une abstention. Les néerlandophones au sein de cette Commission de déontologie ne disposent pas d'un nombre déterminant. En l'état, il n'y a pas de majorité dans les deux groupes linguistiques. Par ailleurs, il redoute le blocage du fonctionnement de la Commission de déontologie.

M. Johan Van den Driessche insiste sur les droits de la défense en général et notamment ceux des néerlandophones. Ils ont le droit de s'exprimer et d'être compris par des néerlandophones. Il existe d'ailleurs des précédents d'annulations à ce sujet. La commission est bilingue, certes, mais que faire de mieux que de faire prendre des décisions par le même groupe linguistique? Cela n'est pas un problème de nature communautaire, mais un problème qui concerne l'efficacité de la commission. Aussi, dans quelle langue devra plaider un avocat?

Votes

L'amendement n° 3 est retiré par son auteur.

L'amendement n° 4 est rejeté par 11 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article 8 est adopté par 13 voix contre 1.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 9 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 10

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 10 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

IV. Stemming over het geheel van het voorstel van gezamenlijke ordonnantie

Het aldus technisch verbeterd gezamenlijk voorstel van ordonnantie, wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 10 stemmen in de Franse taalgroep, en met 3 stemmen tegen 1 in de Nederlandse taalgroep.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteurs,

Willem DRAPS
Marc-Jean GHYSSELS

De Voorzitter,

Charles PICQUÉ

IV. Vote sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance conjointe

La proposition d'ordonnance conjointe dans son ensemble, telle que corrigée techniquement, est adoptée à l'unanimité des 10 membres du groupe linguistique français, et par 3 voix contre 1 dans le groupe linguistique néerlandais.

– *Confiance est faite aux rapporteurs pour la rédaction du rapport.*

Les Rapporteurs,

Willem DRAPS
Marc-Jean GHYSSELS

Le Président,

Charles PICQUÉ

V. Tekst aangenomen door de commissie

Artikel 1

Deze gezamenlijke ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in de artikelen 39 en 135 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

Wijzigingen die aangebracht moeten worden in de gezamenlijke ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 14 december 2017 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen

Artikel 2

In artikel 3 van de gezamenlijke ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 14 december 2017 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen wordt een nieuwe paragraaf 3 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 3. – In afwijking van §§ 1 en 2, indien de bezoldiging die ontvangen wordt voor een mandaat of voor een functie bedoeld in § 1, tweede lid, met uitzondering van een mandaat uitgeoefend in een gewestelijke, bicommunautaire of lokale instelling, het in § 1, eerste lid, bedoelde maximumbedrag overschrijdt, worden de eventuele andere mandaten bedoeld in artikel 2 kosteloos uitgeoefend. ».

Artikel 3

In artikel 6, § 1, tweede en derde lid, van dezelfde ordonnantie, worden aan het einde van iedere zin, de volgende woorden toegevoegd :

« , zonder afbreuk te doen aan het statuut of de arbeidsovereenkomst die op hen van toepassing zijn. ».

Artikel 4

In artikel 7, § 1, van dezelfde ordonnantie wordt na het tweede lid een nieuw derde lid ingevoegd, luidend als volgt :

« In afwijking van het vorige lid wordt het verslag voor de instellingen van openbaar nut van het type A en de regeringsdiensten beperkt tot :

- de onder het derde streepje bedoelde inventaris van de overheidsopdrachten ;

V. Texte adopté par la commission

Article 1^{er}

La présente ordonnance conjointe règle une matière visée aux articles 39 et 135 de la Constitution.

CHAPITRE I^{ER}

Modifications à apporter à l'ordonnance conjointe à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Commission communautaire commune du 14 décembre 2017 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois

Article 2

À l'article 3 de l'ordonnance conjointe à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Commission communautaire commune du 14 décembre 2017 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois, il est ajouté un nouveau paragraphe 3, rédigé comme suit :

« § 3. – Par dérogation aux §§ 1^{er} et 2, si la rémunération perçue en rétribution d'un mandat ou d'une fonction visés au § 1^{er}, 2^e alinéa, à l'exception d'un mandat exercé au sein d'un organisme régional, bicommunautaire ou local, dépasse le plafond visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les éventuels autres mandats visés à l'article 2 sont exercés à titre gratuit. ».

Article 3

À l'article 6, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, de la même ordonnance, les mots suivants sont ajoutés *in fine* de chaque phrase :

« , sans préjudice du statut ou du contrat d'emploi qui leur sont d'application. ».

Article 4

À l'article 7, § 1^{er}, de la même ordonnance, il est inséré, après l'alinéa 2, un nouvel alinéa 3 rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, pour les organismes d'intérêt public de type A et les services du Gouvernement, le rapport est limité :

- à l'inventaire des marchés publics, visé au troisième tiret ;

– de onder het tweede streepje bedoelde lijst met de reizen van de leidende ambtenaar of de directeurs-generaal. ».

Artikel 5

In artikel 8 van dezelfde ordonnantie worden in de §§ 2, 3 en 4, de woorden « binnen een maand » vervangen door de woorden « binnen zeven maanden ».

Artikel 6

§ 1. In artikel 8, § 7, van dezelfde ordonnantie wordt een nieuw tiende lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De beslissing van het sanctieorgaan wordt binnen drie werkdagen ter kennis gebracht van de betrokken mandataris. Een beroep met volle rechtsmacht kan worden ingediend bij de Raad van State binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing aan de mandataris op wie de beslissing van het sanctieorgaan betrekking heeft. De Raad van State beslist binnen een termijn van zestig dagen over het beroep. ».

§ 2. – In artikel 8 van dezelfde ordonnantie wordt paragraaf 8 vervangen door de volgende bepaling :

« § 8. – Na controle van de krachtens § 7 opgevraagde aangiften van de mandaten, zorgt het sanctieorgaan ervoor, ingeval het in artikel 3, eerste lid, bedoelde maximumbedrag overschreden wordt, dat de vermindering ten belope van de overschrijding effectief doorgevoerd wordt door de in artikel 7 bedoelde instantie die het aanduidt.

De openbare mandataris voor wie de vermindering ten belope van de overschrijding moet worden doorgevoerd, wordt voorafgaandelijk gehoord door het sanctieorgaan.

De beslissing van het sanctieorgaan wordt binnen drie werkdagen ter kennis gebracht van de betrokken mandataris.

Een beroep met volle rechtsmacht kan worden ingediend bij de Raad van State binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing aan de mandataris op wie de beslissing van het sanctieorgaan betrekking heeft. De Raad van State beslist binnen een termijn van zestig dagen over het beroep.

Het controleorgaan ziet erop toe dat de beslissing van het sanctieorgaan of het arrest van de Raad van State wordt uitgevoerd.

De bedragen die ontvangen zijn bovenop het in artikel 3, eerste lid, bedoelde maximum, worden door de

– à la liste des voyages, visés au deuxième tiret, effectués par le fonctionnaire dirigeant ou les directeurs généraux. ».

Article 5

À l'article 8 de la même ordonnance, aux §§ 2, 3 et 4, les mots « dans le mois » sont remplacés par les mots « dans les sept mois ».

Article 6

§ 1^{er}. – À l'article 8, § 7, de la même ordonnance, il est inséré un nouvel alinéa 10, rédigé comme suit :

« La décision de l'autorité de sanction est notifiée dans les trois jours ouvrables au mandataire concerné. Un recours de pleine juridiction auprès du Conseil d'État est ouvert dans les quinze jours de la notification de la décision au mandataire concerné par la décision de l'autorité de sanction. Le Conseil d'État statue sur le recours dans un délai de soixante jours. ».

§ 2. – À l'article 8 de la même ordonnance, le paragraphe 8 est remplacé par la disposition suivante :

« § 8. – Après avoir procédé à la vérification des déclarations de mandats sollicitées en vertu du § 7, l'autorité de sanction veille, en cas de dépassement de la limite fixée à l'article 3, alinéa 1^{er}, à ce que la réduction à due concurrence soit opérée de manière effective par l'autorité visée à l'article 7 qu'elle désigne.

Le mandataire public à l'égard duquel la réduction à due concurrence doit être opérée est préalablement entendu par l'autorité de sanction.

La décision de l'autorité de sanction est notifiée dans les trois jours ouvrables au mandataire concerné.

Un recours de pleine juridiction auprès du Conseil d'État est ouvert dans les quinze jours de la notification de la décision au mandataire concerné par la décision de l'autorité de sanction. Le Conseil d'État statue sur le recours dans un délai de soixante jours.

L'autorité de contrôle veille à ce que la décision de l'autorité de sanction ou l'arrêt du Conseil d'État soit exécutée.

Les montants perçus en dépassement de la limite fixée à l'article 3, alinéa 1^{er}, sont remboursés par le mandataire

betrokken mandataris terugbetaald aan de instelling die de vermindering ten belope van de overschrijding had moeten doorvoeren overeenkomstig artikel 3, § 2. ».

§ 3. – In artikel 8, § 9, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « in § 6 » vervangen door de woorden « in § 7, zesde lid ».

HOOFDSTUK II

Wijzigingen die moeten aangebracht worden in de gezamenlijke ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 14 december 2017 houdende de oprichting van een Brusselse Deontologische Commissie

Artikel 7

Artikel 8, § 1, 1^o, van de gezamenlijke ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 14 december 2017 tot oprichting van een Brusselse Deontologische Commissie wordt gewijzigd als volgt :

- bij letter b), worden de woorden « of auditeur-generaal, adjunct-auditeur-generaal of eerste auditeur » vervangen door de woorden « of auditeur » ;
- bij letter e), worden de woorden « voorzitter van » vervangen door de woorden « rechter bij » ;
- bij letter f), worden de woorden « gastprofessor hoogleraar in de rechten » vervangen door de woorden « gastprofessor, docent of lector in de rechten ».

Artikel 8

§ 1. – Artikel 8, § 2, eerste lid, van dezelfde ordonnantie wordt gewijzigd als volgt :

- bij het eerste streepje wordt het woord « zeven » vervangen door het woord « vijf », en het woord « drie » wordt vervangen door het woord « twee » ;
- bij het tweede streepje wordt het woord « drie » vervangen door het woord « twee » ;
- bij het derde streepje wordt het woord « vier » vervangen door het woord « drie ».

§ 2. – In dezelfde paragraaf wordt het tweede lid vervangen door wat volgt : « Ten minste één lid onder de vijf leden die voldoen aan de in § 1, 2^o en 3^o, vastgelegde voorwaarden is Nederlandstalig. ».

concerné à l'organisme qui aurait dû procéder à la réduction à due concurrence en vertu de l'article 3, § 2. ».

§ 3. – À l'article 8, § 9, de la même ordonnance, les mots « au § 6 » sont remplacés par les mots « au § 7, alinéa 6 ».

CHAPITRE II

Modifications à apporter à l'ordonnance conjointe à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Commission communautaire commune du 14 décembre 2017 portant création d'une Commission bruxelloise de déontologie

Article 7

L'article 8, § 1^{er}, 1^o, de l'ordonnance conjointe à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Commission communautaire commune du 14 décembre 2017 portant création d'une Commission bruxelloise de déontologie est modifié comme suit :

- au littera b), les mots « ou d'auditeur général, d'auditeur général adjoint ou de premier auditeur » sont remplacés par les mots «, d'auditeur » ;
- au littera e), le mot « président » est remplacé par les mots « juge auprès » ;
- au littera f), les mots « ou de professeur invité de droit » sont remplacés par les mots «, de professeur invité, de chargé de cours ou de maître de conférence en droit ».

Article 8

§ 1^{er}. – L'article 8, § 2, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance est modifié comme suit :

- au premier tiret, le mot « sept » est remplacé par le mot « cinq », et le mot « trois » est remplacé par le mot « deux » ;
- au deuxième tiret, le mot « trois » est remplacé par le mot « deux » ;
- au troisième tiret, le mot « quatre » est remplacé par le mot « trois ».

§ 2. – Au même paragraphe, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit : « Un membre au moins parmi les cinq membres répondant aux conditions fixées au § 1^{er}, 2^o et 3^o est d'expression néerlandaise. ».

§ 3. – In dezelfde paragraaf wordt een nieuw derde lid ingevoegd, luidend als volgt: « Ten minste vijf onder de tien leden van de Commissie hebben hun woonplaats in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. ».

Artikel 9

Artikel 14 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door wat volgt:

« Art. 14. De commissieleden ontvangen zitpenningen voor hun deelname aan vergaderingen van de Commissie, waarvan het niet-geïndexeerd bedrag wordt vastgelegd op 150 euro bruto voor de leden. De voorzitter ontvangt dubbele zitpenningen.

Het bedrag van de zitpenningen wordt geïndexeerd volgens de loonsverhogingscoëfficiënt. ».

HOOFDSTUK III
Inwerkingtreding

Artikel 10

Deze gezamenlijke ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 2 en 5, die in werking treden op 1 december 2018.

§ 3. – Au même paragraphe, un nouvel alinéa 3 est inséré, rédigé comme suit: « Au moins cinq membres parmi les dix membres de la Commission sont domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale. ».

Article 9

L'article 14 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit:

« Art. 14. Les membres de la Commission bénéficient d'un jeton de présence, pour la participation aux réunions de la Commission, dont le montant est de 150 euros bruts non-indexés pour les membres. Le président perçoit un double jeton de présence.

Le montant des jetons de présence est indexé en fonction du coefficient de majoration relatif au traitement. ».

CHAPITRE III
Entrée en vigueur

Article 10

La présente ordonnance conjointe entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 2 et 5, qui entrent en vigueur au 1^{er} décembre 2018.

VI. Amendementen

NR. 1 (van de heer Johan Van den Driessche, mevr. Liesbet Dhaene en mevr. Cieltje Van Achter).

Artikel 6

In § 1 van dit artikel de woorden « de Raad van State » te vervangen door de woorden : « het Hof van Cassatie zoals voorzien in het vierde deel, boek III, titel IVbis van het gerechtelijk Wetboek ».

VERANTWOORDING

De Raad van State, afdeling Administratie is niet bevoegd.

1. Een beslissing waarbij een commissie opgericht in de schoot van het Parlement een sanctie oplegt aan een volksvertegenwoordiger kan niet gekwalificeerd worden als een administratieve rechtshandeling waarvoor de Raad van State, afdeling Administratie bevoegd is. De Deontologische Commissie is geen administratieve overheid.

2. Overeenkomstig het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft zelfs een lichte tuchtsanctie weliswaar geen gevolgen voor het recht om het beroep uit te oefenen ; maar tast niettemin de eer aan van diegene die ze oploopt. Zij tast dus een recht aan dat het Europees Hof tot de burgerlijke rechten rekent. (Proc.-gen. E. Krings heeft zich in diezelfde zin uitgesproken, « Plichten en dienstbaarheden van de leden van de rechterlijke macht », 1988, nrs. 38 e.v.) De sanctionering van burgerlijke subjectieve rechten zijn niet vatbaar voor een administratief beroep bij de Raad van State.

3. Wel bevoegd, is het Hof van Cassatie. Overeenkomstig het vierde deel, boek III, titel IVbis Gerechtelijk Wetboek neemt het Hof van Cassatie kennis van beroepen in tuchtzaken.

NR. 2 (van de heer Johan Van den Driessche, mevr. Liesbet Dhaene en mevr. Cieltje Van Achter).

Artikel 7

In artikel 7 (van de gezamenlijke ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie houdende de oprichting van een Brusselse Deontologische Commissie van 14 december 2017) het getal « 14 » te vervangen door het getal « 11 ».

VI. Amendements

N° 1 (de M. Johan Van den Driessche, Mmes Liesbet Dhaene et Cieltje Van Achter).

Article 6

Au § 1^{er} de cet article, remplacer les mots « le Conseil d'État » par les mots « la Cour de cassation tel que prévu à la quatrième partie, livre III, titre IVbis du Code judiciaire ».

JUSTIFICATION

Le Conseil d'État, section d'Administration, n'est pas compétent.

1. Une décision par laquelle une commission créée au sein du Parlement prononce une sanction à l'égard d'un député ne peut être qualifiée d'acte administratif relevant de la compétence du Conseil d'État, section d'Administration. La Commission de déontologie n'est pas une autorité administrative.

2. Selon la Cour européenne des droits de l'homme, si une sanction disciplinaire même légère n'influe pas sur le droit de se pourvoir, elle n'entache pas moins l'honneur de celui qu'elle frappe. Elle porte donc atteinte à un droit que la Cour européenne compte parmi les droits civils. (Le procureur général E. Krings s'est prononcé dans le même sens, « Devoirs et servitudes des membres du pouvoir judiciaire », 1988, n 38 et suiv.) Les sanctions à l'égard de droits subjectifs civils ne sont pas susceptibles de recours administratifs devant le Conseil d'État.

3. Est, par contre, compétente la Cour de cassation qui, conformément à la quatrième partie, livre III, titre IVbis, du Code judiciaire, connaît des pourvois en cassation en matière disciplinaire.

N° 2 (de M. Johan Van den Driessche, Mmes Liesbet Dhaene et Cieltje Van Achter).

Article 7

À l'article 7 (de l'ordonnance conjointe à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Commission communautaire commune du 14 décembre 2017 portant création d'une Commission bruxelloise de déontologie) remplacer le chiffre « 14 » par le chiffre « 11 ».

VERANTWOORDING

De rechten van verdediging die van toepassing zijn bij procedures die sanctionerend ingrijpen op burgerlijke rechten vereisen dat de oordelende personen de taal beheersen van diegene die het risico loopt op een sanctie. Dit is hier niet gewaarborgd. Om toch een minimum-garantie te hebben, is een sanctie enkel mogelijk bij een meerderheid binnen de taalgroep.

De meerderheid binnen de taalgroep is bovendien een gebruik binnen het Brussels Parlement en de GGC en is essentieel in het kader van het evenwicht binnen de taalgroepen.

NR. 3 (van de heer Johan Van den Driessche, mevr. Liesbet Dhaene en mevr. Cieltje Van Achter).

Artikel 8

In artikel 8, § 2, worden de woorden « Ten minste één lid onder de vijf leden die voldoen aan de in § 1, 2° en 3°, vastgelegde voorwaarden is Nederlandstalig » vervangen door de woorden « Ten minste twee leden die voldoen aan de in § 1, 2° en 3°, vastgelegde voorwaarden is Nederlandstalig ».

VERANTWOORDING

De rechten van verdediging die van toepassing zijn bij procedures die sanctionerend ingrijpen op burgerlijke rechten vereisen dat de oordelende personen de taal beheersen van diegene die het risico loopt op een sanctie. Dit is hier niet gewaarborgd. Om toch een minimum-garantie te hebben, is een sanctie enkel mogelijk bij een meerderheid binnen de taalgroep.

De meerderheid binnen de taalgroep is bovendien een gebruik binnen het Brussels Parlement en de GGC en is essentieel in het kader van het evenwicht binnen de taalgroepen.

NR. 4 (van de heer Johan Van den Driessche, mevr. Liesbet Dhaene en mevr. Cieltje Van Achter).

Artikel 8

Een nieuw artikel 8/1 in te voegen in dezelfde ordonnantie luidend als volgt :

Artikel 8/1

– « zes leden uit de magistratuur of academici (waarvan ten minste twee tot de magistratuur behoren) ;

JUSTIFICATION

Les droits de la défense applicables aux procédures sanctionnant des droits civils requièrent que les personnes qui statuent maîtrisent la langue de celui qui risque une sanction. Ce n'est pas garanti en l'occurrence. Pour avoir néanmoins une garantie minimale, une sanction est possible uniquement à une majorité au sein du groupe linguistique.

La majorité au sein du groupe linguistique est en outre d'usage au Parlement bruxellois et à la Cocom, et elle est essentielle dans le cadre de l'équilibre au sein des groupes linguistiques.

N° 3 (de M. Johan Van den Driessche, Mmes Liesbet Dhaene et Cieltje Van Achter).

Article 8

À l'article 8, § 2, les mots « Un membre au moins parmi les cinq membres répondant aux conditions fixées au § 1^{er}, 2° et 3° est d'expression néerlandaise » sont remplacés par les mots « Deux membres au moins répondant aux conditions fixées au § 1^{er}, 2° et 3° sont d'expression néerlandaise ».

JUSTIFICATION

Les droits de la défense applicables aux procédures sanctionnant des droits civils requièrent que les personnes qui statuent maîtrisent la langue de celui qui risque une sanction. Ce n'est pas garanti en l'occurrence. Pour avoir néanmoins une garantie minimale, une sanction est possible uniquement à une majorité au sein du groupe linguistique.

La majorité au sein du groupe linguistique est en outre d'usage au Parlement bruxellois et à la Cocom, et elle est essentielle dans le cadre de l'équilibre au sein des groupes linguistiques.

N° 4 (de M. Johan Van den Driessche, Mmes Liesbet Dhaene et Cieltje Van Achter).

Article 8

Insérer un nouvel article 8/1 dans la même ordonnance rédigé comme suit :

Article 8/1

– « six membres issus de la magistrature ou du corps académique (dont deux au moins appartiennent à la magistrature) ;

- vijf leden uit de politieke wereld, waarvan twee gewezen volksvertegenwoordigers en drie gewezen gemeentelijke mandatarissen.

Van die elf leden zijn ten minste drie Nederlandstalig : één in de eerste categorie (magistratuur of academici) en één in de tweede categorie.

Minstens de helft van de elf leden moet zijn woonplaats hebben in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

- cinq membres issus du monde politique, dont deux anciens députés et trois anciens mandataires communaux.

Parmi ces onze membres, trois au moins sont d'expression néerlandaise : un dans la première catégorie (magistrature ou corps académique) et un dans la deuxième catégorie.

Parmi les onze membres, la moitié au moins doivent être domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale ».

JUSTIFICATION

Sera donné en séance.